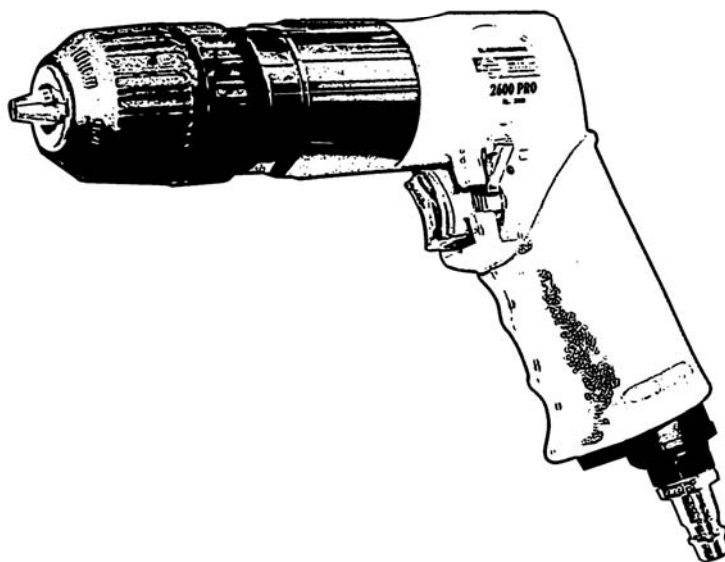
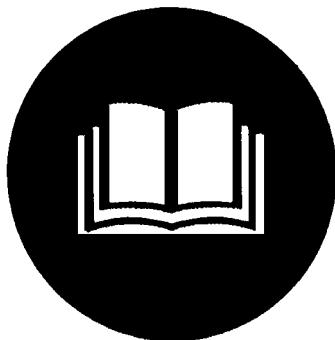




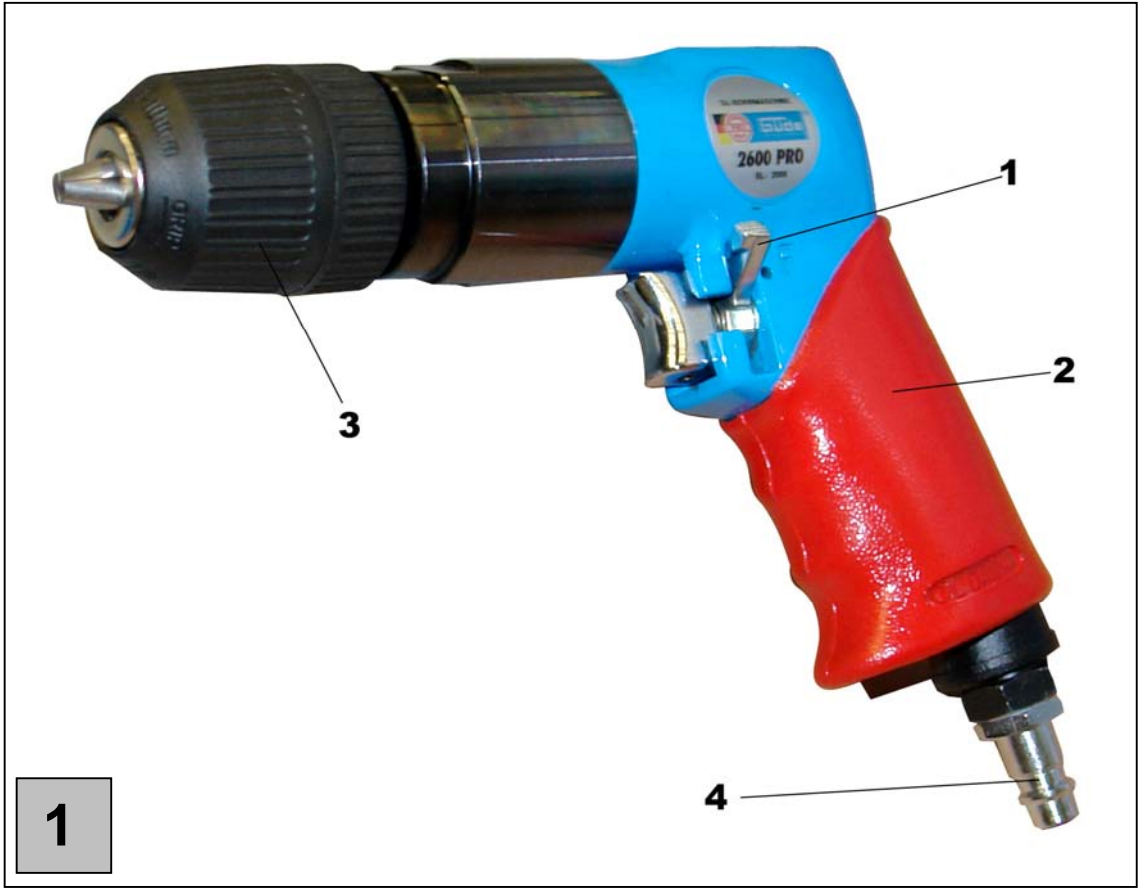
# 2600 PRO



Deutsch	3
Magyar	5
Čeština	7
Slovenčina	9
Nederlands	11
English	13
Français	15
Italiano	17



# 75150



Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch,  
bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

A.V. 1

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.

Technische Änderungen vorbehalten.

	Sie haben <b>technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?</b> Auf unserer Homepage <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> im Bereich <b>Service</b> helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.		
	Seriennummer: _____	Artikelnummer: _____	Baujahr: _____
	<b>Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>E-Mail: support@ts.guede.com</b>

### Kennzeichnung:

#### Produktsicherheit:

Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform			

#### Verbote:

Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)			

#### Warnung:

Warnung/Achtung			

#### Gebote:

Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen			

#### Umweltschutz:

Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

#### Verpackung:

Packungsorientierung Oben			

#### Technische Daten:

Gewicht			

## Lieferumfang

### **Bild 1:**

1. Links / Rechts
2. Griff
3. DL Anschluß
4. Bohrfutter

## Gerät

### **DL-BOHRMASCHINE 2600 PRO**

Profi-Druckluft-Bohrmaschine mit Schnellspannbohrfutter 3/8 und Schnellumschaltung von Links- auf Rechtslauf. Pistolengriff mit Gummi-Überzug für ermüdungsfreies und vibrationsarmes arbeiten.


### **EG-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

**Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

Bezeichnung der Geräte: **2600 PRO** Artikel-Nr.: **75150**

Datum/Herstellerunterschrift: 14.10.08 

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer

Einschlägige EG-Richtlinien:

89 / 392 / EWG; 91 / 368 / EWG; 93 / 44 / EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 792; DIN 45635

## Technische Daten

### **2600 PRO**

<b>Betriebsdruck</b>	<b>6,3 bar</b>
<b>Luftverbrauch</b>	<b>113 – 240 l/min</b>
<b>Bohrer mm</b>	<b>1-10</b>
<b>Luftanschluss Gewinde</b>	<b>¼"</b>
<b>Max. Leerlauf-Drehzahl</b>	<b>2600 min<sup>-1</sup></b>
<b>Empf. Schlauchquerschnitt</b>	<b>10 mm</b>
<b>Lärmwertangabe Lwa</b>	<b>98 dB</b>
<b>Gewicht</b>	<b>1,1 kg</b>
<b>Artikel-Nr. 75150</b>	

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).

## Betrieb

Richten Sie das rotierende Ende des Werkzeuges niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen. Das Gerät mit dem Luftzufuhrschlauch verbinden.  
Betreiben Sie das Druckluftgerät nur mit dem zulässigen Betriebsdruck.

## Wartung und Pflege

### **Die Wartung darf nur von unterwiesenen Personen durchgeführt werden.**

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb. Trennen Sie das Gerät bei Wartungs- und Pflegearbeiten von der Druckluftquelle. Für eine dauerhaft einwandfreie Funktion Ihres Druckluftgerätes ist eine tägliche Reinigung und eine regelmäßige Schmierung unerlässlich. Verwenden Sie hierfür nur spezielles Druckluftöl.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen in Sachen Schmierung zur Auswahl:

#### **a) über einen Nebelöler**

Eine komplette Wartungseinheit beinhaltet einen Nebelöler und ist am Kompressor angebracht.

#### **b) über einen Leitungsöler**

In unmittelbarer Nähe des Werkzeuges (ca. 50 cm Abstand ) wird ein Leitungsöler installiert, der das Werkzeug ausreichend mit Öl versorgt.

#### **c) von Hand**

Ist bei Ihrer Anlage weder eine Wartungseinheit noch ein Leitungsöler vorhanden, so müssen vor jeder Inbetriebnahme des Druckluft-Werkzeuges 3-5 Tropfen Öl in den Druckluftanschluß gegeben werden. War das Druckluft- Werkzeug mehrere Tage außer Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5-10 Tropfen Öl in den Druckluftanschluß geben. Lagern Sie Ihre Druckluftwerkzeuge/ - geräte nur in trockenen Räumen.

# Mielőtt az új géppel dolgozni kezd, olvassa el kérem gondosan ezt a használati útmutatót

A.V. 1


Utánnomás, kivonat készítése is jóváhagyást igényel.

Műszaki változtatás fenntartva


<b>HU</b>	<b>Vannak műszaki kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészre vagy használati útmutatóra?</b>		
	A mi honlapunkon <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> Szerviz részlegben gyorsan és bürokrácia nélkül segítünk. Kérjük segítsen nekünk segíteni Önnek. Hogy az Ön készülékét reklamáció esetén azonosítani tudjuk, szükségünk van a széria számra, megrendelő számra és gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja a gép típus címkéjén. Hogy ezek az adatok mindig kéznél legyenek, kérjük jegyezzék fel lent.		
	Széria szám:	Megrendelő szám:	Gyártási év
	tel.: <b>+49 (0) 79 04 / 700-360</b>	Fax: <b>+49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	e-mail: <b>support@ts.guede.com</b>

## Megjelölés

### Gyártmány biztonsága:

			
Gyártmány megfelel az EU szabványoknak			


### Tilalmak:

			
Általános tilalom (más piktogramhoz kapcsolódva)			




### Intelmek:

			
Figyelmeztetés/vigyázz!			


### Utasítások:

			
Használat előtt olvassa el a használati utasítást			


### Környezet védelem:

			
Hulladékot szakszerűen semmisítse meg, ne ártson a környezetnek.	Papírlémez csomagoló anyagot újra feldolgozásra le kell adni	Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni	

### Csomagolás:

			
Csomagot felfelé állítani			

### Műszaki adatok:

			
Tömege			

## Szállítás terjedelme.

### 1 Ábra

1. Balra/ jobbra
2. Fogantyú
3. Levegő csatlakozás
4. Tokmány

## Készülék


### PNEUMATIKUS FÚRÓGÉP 2600 PRO

Profi pneumatikus fúrógép gyors felerősítő tokmánnyal 3/8 és gyors átkapcsolóval bal és jobbos menetre Pisztolys fogantyúja Gumi bevonattal a vibrációk és fáradtság csökkentésére Vibráció

### **Megfelelőségi nyilatkozat EU**

Ezennel kijelentjük mi Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, German hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek a EU higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek

**Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely velünk nem volt megbeszélve ez a nyilatkozat elveszti érvényességét**  
Készülék megjelölése **2600 PRO** Megrend. Sz.: **75150**

Dátum / gyártó aláírása 14.10.08 

Az alulírott adatai: Arnold Úr, ügyvezető

Megfelelő EU irányelv:

89 / 392 / EWG; 91 / 368 / EWG; 93 / 44 / EG

Használt harmonizált szabványok:

EN 792, EN 45635

## Műszaki adatok

2600 PRO	
Üzemi nyomás	6,3 bar
Levegő szükséglet	113 - 240 l/perc
Fúró mm	1-10
Levegő csatlakozó – menet	¼"
Max. fordulatszám üresjáratban	2600 ot./perc
Tömlő ajánlott átmérője	10 mm
Zajszint Lwa	98dB
Tömege	1,1 kg
Megrendelési sz. 75150	

## Általános biztonsági utasítások

Az egész használati utasítás az első használat előtt el kell olvasni. Abban az esetben ha a gép kezelése körül kétségek keletkeznek forduljon a gyártóhoz (szerviz osztály)

## Üzemeltetés

A szerszám forgó részét soha ne fordítsa önmaga felé vagy más személyek felé. A készüléket tömlővel csatlakoztassa a levegő forrásra.

A pneumatikus készüléket csak üzemi nyomással használja

## Karbantartás és ápolás.

### Javításokat csupán kiképzett személy végezheti.

Az adott utasítások betartása biztosítja ennek a jó minőségű gyártmánynak a hosszú élettartalmát és hibátlan működését.

Karbantartás alatt kapcsolja le a készüléket a nyomáslevegő forrásról. Hibátlan és hosszú élettartalom elérése végett szükséges a mindennapi tisztítás és rendszeres kenés. Csak különleges pneumatikus berendezésekre készült olaját használjon.

A kenést következő módon végezhető:

#### a) ködös kenő berendezés

A komplett karbantartó készlet tartalmazza a ködös kenőberendezést amely a kompresszoron van.

#### b) Kenő csővezetéken keresztül

A szerszám közvetlen közelében (kb. 50 cm távolságra) felszereljük a kenő csővezetékét. amely a szerszámot elegendő mennyiségű olajjal látja el.

#### c) kézzel

Amennyiben az Ön berendezése nem tartalmaz se karbantartó egységet, se kenő csővezetékét, akkor a pneumatikus készülék megindítása előtt a pneumatikus csatlakozóba 3-5 csepp olaját kell adni. Amennyiben a pneumatikus berendezés néhány napig üzemben kívül állt, bekacsolása előtt a pneumatikus csatlakozóba néhány csepp olaját kell adni. A pneumatikus berendezést száraz helységben kell tárolni.

Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.

A.V. 1

Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení.

Technické změny vyhrazeny.


<b>CZ</b>	Máte <b>technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?</b> Na naší domovské stránce <b>www.guede.com</b> Vám v oddílu <b>Servis</b> pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.		
	Sériové číslo: _____	Objednávací číslo: _____	Rok výroby: _____
<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-360	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-51999	<b>E-Mail:</b> support@ts.guede.com	

### Označení:


#### Bezpečnost produktu:

			
Produkt odpovídá příslušným normám EU			

#### Zákazy:

			
Zákaz všeobecný (ve spojení s jiným piktogramem)			




#### Výstraha:

			
Výstraha/pozor			


#### Příkazy:

			
Před použitím si přečtěte návod k obsluze			


#### Ochrana životního prostředí:

			
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.	Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	

#### Obal:

			
Obal musí směřovat nahoru			

#### Technické údaje:

			
Hmotnost			

## Objem dodávky

### Obrázek 1:

1. Vlevo / vpravo
2. Rukojeť
3. Pneumatická přípojka
4. Sklíčidlo

## Přístroj

### PNEUMATICKÁ VRTAČKA 2600 PRO


Profi pneumatická vrtačka s rychloupínacím sklíčidlem 3/8 a rychlým přepínáním z levého na pravý chod. Rukojeť pistole s gumovým potahem pro nenamáhavou práci s minimálními vibracemi.

### Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

**V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.**

Označení přístrojů: **2600 PRO** Obj. č.: **75150**

Datum/podpis výrobce: 14.10.08   
Údaje o podepsaném: pan Arnold, jednatel

Příslušné směrnice EU:  
89 / 392 / EWG; 91 / 368 / EWG; 93 / 44 / EG  
Použité harmonizované normy:  
EN 792; DIN 45635

## Technické údaje

### 2600 PRO

Provozní tlak	6,3 bar
Spotřeba vzduchu	113 – 240 l/min
Vrták mm	1-10
Vzduchová přípojka-závit	1/4"
Max. volnoběžné otáčky	2600 ot./min
Dopor. průřez hadice	10 mm
Údaj o hlučnosti Lwa	98 dB
Hmotnost	1,1 kg

Obj. č. 75150

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Návod k obsluze je třeba před prvním použitím přístroje kompletně přečíst. Pokud nastanou o obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

## Provoz

Rotujícím koncem nářadí nemířte nikdy proti sobě ani proti jiným osobám. Přístroj spojte s hadicí pro přívod vzduchu. Pneumatické nářadí používejte jen s přípustným provozním tlakem.

## Údržba a ošetřování

### Údržbu smí provádět jen zaškolené osoby.

Dodržování zde uvedených pokynů pro údržbu zajistí tomuto kvalitnímu výrobku dlouhou životnost a bezporuchový provoz. Při údržbě a ošetřování odpojte přístroj od zdroje tlakového vzduchu. Pro dlouhodobě bezvadnou funkci Vašeho pneumatického přístroje je nutností denní čištění a pravidelné mazání. Používejte jen speciální pneumatický olej.

Mazání může probíhat následujícími způsoby:

#### a) přes mlhový přimazávač

Kompletní údržbová jednotka obsahuje mlhový přimazávač a je umístěna na kompresoru.

#### b) přes maznici na potrubí

V bezprostřední blízkosti nářadí (cca 50 cm odstup) se nainstaluje maznice na potrubí, která nářadí zásobuje dostatečným množstvím oleje.

#### c) ručně

Pokud Vaše zařízení nemá k dispozici ani údržbovou jednotku, ani maznici na potrubí, musíte před každým uvedením pneumatického přístroje od provozu dát do pneumatické přípojky 3-5 kapek oleje. Pokud byl pneumatický přístroj několik dnů mimo provoz, musíte před zapnutím dát do pneumatické přípojky 5-10 kapek oleje. Pneumatické nářadí/přístroje skladujte jen v suchých místnostech.




Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, dôkladne tento návod na obsluhu.

A.V. 1


Dotlač, a to aj čiastočná, vyžaduje schválenie.

Technické zmeny vyhradené.


	Máte technické otázky? <b>Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?</b> Na našej domovskej stránke <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> vám v oddiele <b>Servis</b> pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.		
	Sériové číslo: _____	Objednávacie číslo: _____	Rok výroby: _____
<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-360	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-51999	<b>E-mail:</b> <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>	

## Označenie:


### Bezpečnosť produktu:

			
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ			

### Zákazy:

			
Zákaz všeobecný (v spojení s iným piktogramom)			




### Výstraha:

			
Výstraha/pozor			

### Príkazy:

			
Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu			


### Ochrana životného prostredia:

			
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.	Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.	

### Obal:

			
Obal musí smerovať hore			

### Technické údaje:

			
Hmotnosť			

## Objem dodávky

### Obrázok 1:

1. Vľavo / vpravo
2. Rukoväť
3. Pneumatická prípojka
4. Skľučovadlo


## Prístroj

### PNEUMATICKÁ VRTAČKA 2600 PRO

Profi pneumatická vrtáčka s rýchlopínacím skľučovadlom 3/8 a rýchlym prepínaním z ľavého na pravý chod. Rukoväť pištole s gumovým poťahom na nenamáhavú prácu s minimálnymi vibráciami.

### **SK** Vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. **V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.**  
Označenie prístrojov: **2600 PRO** Obj. č.: **75150**

Dátum/podpis výrobcu: 14.10.08   
Údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

Príslušné smernice EÚ:  
89 / 392 / EHS; 91 / 368 / EHS; 93 / 44 / ES  
Použitie harmonizované normy:  
EN 792; DIN 45635

## Technické údaje

### 2600 PRO

Prevádzkový tlak	6,3 bar
Spotreba vzduchu	113 – 240 l/min.
Vrták mm	1-10
Vzduchová prípojka – závit	1/4"
Max. voľnobežné otáčky	2600 ot./min.
Odpor. prierez hadice	10 mm
Údaj o hlučnosti Lwa	98 dB
Hmotnosť	1,1 kg
Obj. č. 75150	

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Návod na obsluhu je potrebné pred prvým použitím prístroja kompletne prečítať. Ak nastanú o obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie).

## Prevádzka

Rotujúcim koncom náradia nemierte nikdy proti sebe ani proti iným osobám. Prístroj spojte s hadicou na prívod vzduchu. Pneumatické náradie používajte len s prípustným prevádzkovým tlakom.

## Údržba a ošetrovanie

### Údržbu smú vykonávať len zaškolené osoby.

Dodržiavanie tu uvedených pokynov na údržbu zaisťuje tomuto kvalitnému výrobku dlhú životnosť a bezporuchovú prevádzku. Pri údržbe a ošetrovaní odpojte prístroj od zdroja tlakového vzduchu. Pre dlhodobú bezchybnú funkciu vášho pneumatického prístroja je nutnosťou denné čistenie a pravidelné mazanie. Používajte len špeciálny pneumatický olej.

Mazanie môže prebiehať nasledujúcimi spôsobmi:

#### a) cez hmlový primazávač

Kompletná údržbová jednotka obsahuje hmlový primazávač a je umiestnená na kompresore.

#### b) cez maznicu na potrubie

V bezprostrednej blízkosti náradia (cca 50 cm odstup) sa nainštaluje maznica na potrubie, ktorá náradie zásobuje dostatočným množstvom oleja.

#### c) ručne

Ak vaše zariadenie nemá k dispozícii ani údržbovú jednotku, ani maznicu na potrubie, musíte pred každým uvedením pneumatického prístroja do prevádzky dať do pneumatickej prípojky 3 – 5 kvapiek oleja. Ak bol pneumatický prístroj niekoľko dní mimo prevádzky, musíte pred zapnutím dať do pneumatickej prípojky 5 – 10 kvapiek oleja. Pneumatické náradie/prístroje skladujte len v suchých miestnostiach.

## Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.

A.V. 1

Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist.

Technische Änderungen vorbehalten.

	<b>Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?</b> Op onze website <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> in <b>Service</b> helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.		
	Serienummer: _____	Artikelnummer: _____	Bouwjaar: _____
<b>Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>E-mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a></b>	

### Aanduiding:


#### Productveiligheid:

			
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap			

#### Verboden:

			
Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)			




#### Waarschuwing:

			
Waarschuwing/Let op			

#### Aanwijzingen:

			
Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen			


#### Milieubescherming:

			
Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	

#### Verpakking:

			
Verpakkingsoriëntering boven			

#### Technische gegevens:

			
Gewicht			

## Levering

### Afbeelding 1:

1. Links / Rechts
2. Greep
3. Persluchtaansluiting
4. Boorkop

## Apparaat

### PERSLUCHTBOORMACHINE 2600 PRO


Professionele persluchtboormachine met snelspanboorkop 3/8" en snelomschakeling van links- en rechtsloop. Pistoolgreep met rubberen bekleding voor moeiteloos en trillingsarm werken.

### EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

**Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.**

Benaming van het apparaat: **2600 PRO** Artikel nr.: **75150**

Datum/Handtekening fabrikant: 14.10.08   
Gegevens betr. ondertekende: Dhr. Arnold, bedrijfsleider

Desbetreffende EG-Richtlijnen:  
89 / 392 / EWG; 91 / 368 / EWG; 93 / 44 / EG  
Gebruikte harmoniserende normen:  
EN 792; DIN 45635

## Technische gegevens

### 2600 PRO

Werkdruk	6,3 bar
Luchtverbruik	113 – 240 l/min
Boor mm	1-10
Schroefdraad luchtaansluiting	¼"
Max. onbelast toerental	2600 om/min
Aanbevolen diameter slang	10 mm
Geluidsniveau LWA	98 dB
Gewicht	1,1 kg
Artikel nr.	75150

## Algemene veiligheidsinstructies

De gebruiksaanwijzing dient, vóór de eerste ingebruikneming van het apparaat, geheel doorgelezen te worden. Indien over de bediening van de schaar palletwagen twijfels bestaan, wendt u zich tot de producent (serviceafdeling).

## Gebruik

Richt het roterende einde van het werktuig nooit tegen jezelf of tegen andere personen. Het apparaat aan de luchttoevoerslang aansluiten. Gebruik het persluchtapparaat uitsluitend met de toegestane werkdruk.

## Onderhoud en verzorging

**Onderhoudswerkzaamheden mogen slechts door hiervoor geschoolde personen uitgevoerd worden.**

Nakoming van de hier aangegeven onderhoudsinstructies garandeert voor dit kwaliteitsproduct een lange levensduur en een storingsvrij gebruik. Maak het apparaat bij onderhouds- en verzorgingswerkzaamheden van de persluchtbron los. Voor een continue perfecte functie van het apparaat is dagelijks schoonmaken en een regelmatige smering noodzakelijk. Gebruik hiervoor slechts een speciale persluchtolie.

U kunt kiezen uit de volgende mogelijkheden betreffende de smering:

### a) Via een olieverniveelaar

Een complete onderhoudseenheid heeft als inhoud een olieverniveelaar die aan de compressor is gemonteerd.

### b) Via een olieverniveelaar voor leidingen

In de directe omgeving van het werktuig (ca. 50 cm afstand) wordt een olieverniveelaar voor leidingen geïnstalleerd, die het werktuig voldoende van olie voorziet.

### c) Met de hand


Is bij uw installatie geen onderhoudseenheid en ook geen olieverniveelaar voor leidingen aanwezig, dan moet u vóór elke ingebruikneming van het persluchtwerktuig 3-5 druppels olie in de persluchtaansluiting druppelen. Indien het persluchtwerktuig meerdere dagen buiten bedrijf was, moet u voor het inschakelen 5-10 druppels olie in de persluchtaansluiting druppelen. Bewaar persluchtwerktuigen/-apparaten uitsluitend in een droge ruimte.

Before putting the unit in operation, read the manual carefully.

A.V. 1

Reprints, even partial should be approved.

Technical changes reserved.

	Any technical questions? Complaints? Do you need any spare parts or the instruction manual? On your web page e <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> , in section Servicing, you may get a fast and non-bureaucratic help. Please, help us to help you. For your unit to be identified in case of a complaint, we need the series number, year of manufacture and the ordering number. All the data may be found on the plate. For you to keep them handy at any time, please write them down.		
	Series number:	Ordering number:	Year of manufacture:
	<b>Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>E-Mail: support@ts.guede.com</b>

### Marking:

#### Product Safety Commands:

			
Product compliance with respective EU standards			


#### Bans:

			
General ban combined with another pictograph			




#### Warning:

			
Warning/Caution			


#### Commands:

			
Read the operating manual before use			


#### Environment Protection:

			
Wastes to be disposed of in a professional manner not to harm the environment.	Packaging material of cardboard may be delivered over to a collection centre for recycling	Faulty and/or electrical or electronic instruments to be disposed of should be delivered to respective collection centres.	

#### Packaging:

			
Keep up			

#### Technical data:

			
Weight			

## Scope of Supply

### Figure 1:

1. Left/Right
2. Handle
3. Pneumatic connection
4. Clutch

## Unit

### PNEUMATIC DRILL 2600 PRO


Professional pneumatic drill 3/8 with a fast left-right. Switch. Pistol handle with a rubber coat to ease the vibrations.

### Declaration of EU conformity

We, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6,  
74549 Wolpertshausen, Germany

Hereby declare that the concept and structure of the types if instruments shown below are corresponding to the basic requirements of the EU directives of safety and health.

**If the instrument is changed and the change was not consulted with us, this declaration will lose its validity.**  
**Marking of instruments 2600 PRO Ord.No.: 75150**

Date/signature of the maker: 14.10.08   
The signatory's data: Arnold, executive officer

Respective EU directives:  
89 / 392 / EWG; 91 / 368 / EWG; 93 / 44 / EG  
Harmonised standards used:  
EN 792; DIN 45635

## Technical Data

2600 PRO	
Operating pressure	6,3 bar
Air consumption	113 – 240 l/min
Drill mm	1-10
Air connection screw	¼"
Max. idling speed	2600 min <sup>-1</sup>
Recommended hose Cross-section	10 mm
Noise data Lwa	98 dB
Weight	1,1 kg
Ordering no. 75150	

## General Safety Regulations

Operating manual should be completely read before the first use. If doubts regarding the unit operation arise, ask the producer (servicing department) for advice.

## Operation

Do not direct the rotating end of the tool against yourself or against other persons. Connect the tool with the air supply hose  
Use pneumatic tools under allowed operating pressure only.

## Maintenance and Care

### Only trained persons are allowed to do the maintenance.

Observing warning commands shown in the Lasting and trouble-free function of your ratchet screwdriver is grounded on regular lubrication. Use only a special tool oil. Pick up a possibility of lubrication: Use only a special tool oil. Pick up a possibility of lubrication.

Ways of lubrication are following:

#### a) Via a beam added lubricator

The full maintenance unit include a beam added lubricator and is placed on the compressor.

#### b) Via a lubricator on the piping

A lubricator installed on piping supplying the unit with sufficient amount of oil in an immediate distance from the unit (approximately 50 cm).

#### c) Manually

If there is no maintenance unit or a lubricator on piping, 5-6 drops of oil should be put in pneumatic connection before every putting in operation.

Store the pneumatic tool in dry rooms.

Avant de mettre l'appareil en marche, lisez attentivement le mode d'emploi.

A.V. 1

Toute réimpression, même partielle, nécessite une autorisation.

Modifications techniques réservées.


FR	Vous avez des <b>questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?</b> Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web <b>www.guede.com</b> dans la rubrique <b>Service</b> . Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :		
	Numéro de série	Numéro de produit :	Année de fabrication :
Tél:	+49 (0) 79 04 / 700-360	Fax:	+49 (0) 79 04 / 700-51999
		E-Mail:	support@ts.guede.com

## Symboles :

### Sécurité du produit:

			
Produit répond aux normes correspondantes de la CE			


### Interdictions :

			
Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme)			




### Avertissement:

			
Avertissement/attention			


### Consignes :

			
Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.			


### Protection de l'environnement :

			
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

### Emballage :

			
Sens de pose			

### Caractéristiques techniques :

			
Poids			

## Contenu du colis

### Image 1:

À gauche / à droite  
Poignée  
Raccord pneumatique  
Mandrin

## Appareil

### PERÇEUSE PNEUMATIQUE 2600 PRO

Perceuse pneumatique Profi avec mandrin à serrage rapide 3/8 et commutation rapide de la marche à gauche vers la marche à droite. Poignée du pistolet avec revêtement en caoutchouc pour un travail facile avec vibrations minimales.

### FR Déclaration de conformité CE

Nous, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. **Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**  
Description de l'appareil: 2600 PRO N° de commande : 75150

Date/Signature du fabricant : 14.10.08   
Titre du Signataire : Monsieur Arnold, Gérant

Directives correspondantes de la CE :  
89 / 392 / EWG; 91 / 368 / EWG; 93 / 44 / EG  
Normes harmonisées applicables :  
EN 792; DIN 45635

## Caractéristiques techniques

### 2600 PRO

Pression de service	6,3 bars
Consommation d'air	113 – 240 l/min
Mèche mm	1-10
Raccord – filetage à air	¼"
Vitesse à vide maximale	2600 t/min
Diamètre du tuyau recommandé	10 mm
Niveau de bruit Lwa	98 dB
Poids	1,1 kg
N° de commande 75150	

## Consignes générales de sécurité

Avant la première utilisation, il est nécessaire de lire entièrement le mode d'emploi. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement ou la manipulation, contactez le fabricant (service après-vente).

## Fonctionnement

Ne dirigez jamais l'embout de l'appareil en rotation vers vous ou vers d'autres personnes. Raccordez l'appareil au tuyau d'amenée d'air. Utilisez l'outil pneumatique uniquement avec la pression de service admissible.

## Entretien et soin

### L'entretien peut être réalisé uniquement par des personnes formées.

Le respect des consignes d'entretien indiquées dans ce mode d'emploi permettra d'assurer une longue durée de vie et un fonctionnement sans panne de l'appareil. Avant de procéder à l'entretien et au soin, débranchez l'appareil de la source d'air comprimé. Pour que votre outil pneumatique fonctionne parfaitement pendant longtemps, il est nécessaire de le nettoyer et de le graisser régulièrement. Utilisez uniquement l'huile pneumatique spéciale.

Le graissage peut être réalisé par les modes suivants :

**a) À travers le graisseur à jet de vapeur**  
L'unité d'entretien complet contient n graisseur à jet de vapeur et est placée sur le compresseur.

**b) À travers le graisseur**  
Un graisseur de conduites qui alimentera l'outil en quantité suffisante d'huile sera installé à proximité immédiate de l'outil (distance d'environ 50 cm).

**c) À la main**  
Si votre dispositif ne dispose ni d'unité d'entretien ni de graisseur de conduites, il est nécessaire d'appliquer 3 à 5 gouttes d'huile dans le raccord pneumatique de l'outil pneumatique avant chaque mise en marche. Si l'outil pneumatique était hors service pendant quelques jours, il est d'appliquer 5 à 10 gouttes d'huile dans le raccord pneumatique avant sa mise en marche. Stockez les outils/appareils pneumatiques uniquement dans des pièces sèches.



Prima di mettere l'apparecchio in funzione, leggere attentamente, per favore, il presente Manuale d'Uso


A.V. 1

Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione.  
Sono riservate le modifiche tecniche.


IT	Avete le domande tecniche? <b>Contestazioni?</b> <b>Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?</b> Sul nostro sito <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> , nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutarVi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:		
	Numero di serie:	Cod. ord.:	Anno di produzione:
	<b>Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>E-Mail: support@ts.guede.com</b>

## Segnaletica:

### Sicurezza del prodotto:

			
Prodotto è conforme alle relative norme CE			

### Divieti:

			
Divieto generale (unito all'altro pittogramma)			




### Avviso:

			
Avviso/attenzione			


### Direttive:

			
Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso			


### Tutela dell'ambiente:

			
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.	Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

### Imballo:

			
L'imballo deve essere rivolto verso alto			

### Dati tecnici:

			
Peso			

## Volume della fornitura

### Figura 1:

1. Sinistra/Destra
2. Manico
3. Allacciamento pneumatico
4. Mandrino

## Apparecchio

### TRAPANO PNEUMATICO 2600 PRO


Trapano pneumatico Profi con mandrino a raccordo rapido 3/8 e con cambio veloce dalla marcia sinistra a destra. Manico della pistola con rivestimento di gomma per lavoro non faticoso, con minime vibrazioni.

### IT Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

**Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.**

Identificazione degli apparecchi: 2600 PRO cod. ord.: 75150

Data/firma del costruttore: 14.10.08   
Dati sul sottoscritto: sig. Arnold, Amministratore delegato

Direttive CE applicabili:  
89 / 392 / EWG; 91 / 368 / EWG; 93 / 44 / EG  
Applicate norme armonizzate:  
EN 792; DIN 45635

## Dati tecnici

### 2600 PRO

Pressione d'esercizio:	6,3 bar
Consumo dell'aria:	113 – 240 l/min
Punta mm:	1-10
Attacco d'aria filettato:	1/4"
Max. giri a vuoto:	2600 g/min
Diam. flessibile consigliato:	10 mm
Livello di rumore LWA:	98 dB
Peso:	1,1 kg
Cod. ord.:	75150

## Istruzioni di sicurezza generali

Prima di utilizzare la macchina, è necessario leggere completamente il Manuale d'Uso. Nel caso dei dubbi sulla connessione e manovra dell'apparecchio, rivolgersi al costruttore (Centro d'Assistenza).

## Esercizio

Mai orientare l'estremità in rotazione contro se stesso, né contro le altre persone. Collegare l'apparecchio al flessibile d'alimentazione dell'aria.

Utilizzare l'attrezzo pneumatico solo con la pressione d'esercizio ammissibile.

## Manutenzione e cura

**La manutenzione può essere svolta solo dalle persone istruite.**

Mantenimento delle istruzioni indicati per manutenzione assicura una lunga vita e funzione perfetta del prodotto in oggetto. In manutenzione e cura l'apparecchio deve essere scollegato dalla fonte dell'aria compressa. E' indispensabile per la perfetta e durevole funzione dell'apparecchio pneumatico la pulizia odierna e lubrificazione periodica. Utilizzare solo olio pneumatico speciale.

La lubrificazione può avvenire mediante le seguenti modalità:

### a) tramite l'oliatrice nebulizzante

Gruppo completo da manutenzione include l'oliatrice nebulizzante ed è installata sul compressore.

### b) tramite la tubazione di lubrificazione

In vicinanza immediata all'attrezzo (cca 50 cm di distanza) viene installata sulla tubazione la lubrificatrice che fornisce la quantità sufficiente dell'olio all'attrezzo.

### c) manuale

Nel caso in cui il Vostro dispositivo non dispone del gruppo di manutenzione né della lubrificatrice sulla tubazione, prima di ogni messa in funzione dell'apparecchio pneumatico occorre versare nel raccordo pneumatico 3-5 gocce dell'olio. L'attacco pneumatico dell'apparecchio non utilizzato alcuni giorni, prima dell'uso, deve essere trattato di 5-10 gocce. Stoccare gli attrezzi/apparecchi pneumatici solo nei locali asciutti.